



An Bhruiséil, 20 Iúil 2026
(OR. en)

11894/26

Comhad Idirinstitiúideach:
2026/0205(NLE)

ECOFIN 1016
UEM 366
FIN 1075
EIB
ECB

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH CUR CHUN FEIDHME ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme an 5 Deireadh Fómhair 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta Mhálta

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme an 5 Deireadh Fómhair 2021 maidir le formheas
an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta Mhálta**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12
Feabhra 2021 lena mbunaítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta¹, agus go háirithe
Airteagal 20(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

¹ IO L 57, 18.2.2021, lch. 17, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/241/oj>.

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I ndiaidh do Mhálta an plean téarnaimh agus athléimneachta náisiúnta a chur isteach an 13 Iúil 2021, mhol an Coimisiún a mheasúnú dearfach don Chomhairle. An 5 Deireadh Fómhair 2021 d'fhormheas an Chomhairle an measúnú dearfach trí bhíthin cinneadh cur chun feidhme ('Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021')². Leasaíodh Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 le Cinntí Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 14 Iúil 2023³, an 20 Meitheamh 2025⁴ agus an 12 Nollaig 2025⁵.
- (2) An 26 Meitheamh 2026 rinne Málta iarraidh réasúnaithe ar an gCoimisiún togra a dhéanamh Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú i gcomhréir le hAirteagal 21(1) de Rialachán (AE) 2021/241, ós rud é nach féidir an plean téarnaimh agus athléimneachta a bhaint amach ina iomláine a thuilleadh i ngeall ar imthosca oibiachtúla. Ar an mbonn sin, tá plean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe curtha isteach ag Málta.

Leasuithe bunaithe ar Airteagal 21 de Rialachán (AE) 2021/241

- (3) Na leasuithe ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta a chuir Málta isteach i ngeall ar imthosca oibiachtúla, baineann siad le 20 beart.

² Féach doiciméid ST 11941/21 agus ST 11941/21 ADD 1 ag <http://register.consilium.europa.eu>.

³ Féach doiciméid ST 11202/23 agus ST 11202/23 ADD 1 ag <http://register.consilium.europa.eu>.

⁴ Féach doiciméid ST 9589/25, ST 9589/25 ADD 1 agus ST 9589/25 ADD 1 COR ag <http://register.consilium.europa.eu>.

⁵ Féach doiciméid ST 15661/25, ST 15661/25 ADD 1 agus ST 15661/25 ADD 1 REV ag <http://register.consilium.europa.eu>.

- (4) Tá mínithe ag Málta nach féidir beart amháin a bhaint amach ina iomláine a thuilleadh mar gheall ar mhoilleanna gan choinne ar na hoibreacha foirgníochta. Baineann sé sin le beart C1-I1 Infheistíocht in athchóiriú agus glasú foirgneamh san earnáil phoiblí agus san earnáil phríobháideach. Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag Málta go ndéanfaí an beart sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir.
- (5) Tá mínithe ag Málta nach féidir beart amháin a bhaint amach ina iomláine a thuilleadh mar gheall ar mhoilleanna soláthair gan choinne. Baineann sé sin le beart C6-I1 Digiteáil an chórais ceartais. Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag Málta go ndéanfaí an beart sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir.
- (6) Tá mínithe ag Málta go bhfuil dhá bheart leasaithe chun roghanna malartacha níos fearr a chur chun feidhme chun a n-uailmhian bhunaidh a bhaint amach. Baineann sé sin le beart C6-R1 (Athchóiriú a dhéanamh ar mhodh ceaptha agus dífhostaithe na mbreithiúna) agus beart C6-R2 (Seirbhís ionchúisimh ar leithligh a chruthú). Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag Málta go ndéanfaí na bearta sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir.

- (7) Tá mínithe ag Málta go ndearnadh 15 bheart a leasú chun roghanna malartacha níos fearr a chur chun feidhme lenar féidir an t-ualach riaracháin a laghdú agus chun cur chun feidhme Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a shimpliú agus cuspóirí na mbeart lena mbaineann á mbaint amach an tráth céanna. Baineann sé sin leis na bearta seo a leanas: C1-I2 (Infheistíocht in athchóiriú agus iarfheistiú bloic ospidéal phoiblí amháin), C1-I5 (Infheistíochtaí fuinnimh in-athnuaite i spásanna poiblí), C2-R1 (Glacadh agus cur chun feidhme beartas lena gcuirtear inbhuanaitheacht na hearnála iompair chun cinn a spreagadh, lena n-áirítear trí úsáid iompair chomhchoitinn agus ilmhódaigh a spreagadh), C2-R6 (Bainistiú soghluaisteachta feabhsaithe sa tseirbhís phoiblí), C2-R7 (Bearta chun brú tráchta a laghdú), C2-I2 (Feabhas a chur ar ghlacadh feithiclí leictreacha san earnáil phríobháideach), C3-I2 (Digiteáil Stiúirthóireacht an Loingis Cheannaíochta laistigh de Transport Malta), C3-I3 (Digiteáil bhreise agus nuachóiriú breise an riaracháin phoiblí), C3-I4 (Bearta a rolladh amach chun digiteáil na hearnála príobháidí a threisiú), C3-I5 (Digiteáil mhóibíleach na héiceolaíochta uirbí), C4-I1 (Lárionad Fola, Fíochán agus Ceall a bhunú do Mhálta), C5-R3 (Conairí nua oideachais i dtreo oideachas cuimsitheach ardcháilíochta), C5-R4 (Córas faireacháin beartais oideachais), C5-R5 (Athléimneacht an mhargaidh saothair a threisiú) agus C7-I2 (Infheistíocht in athchóiriú agus i nglasú fhoirgnimh na hearnála príobháidí). Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag Málta go ndéanfaí na bearta sin a leasú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir.

- (8) Tar éis an laghdaithe ar leibhéal cur chun feidhme na mbeart, tá iarrtha ag Málta, i gcomhréir le hAirteagal 21 de Rialachán (AE) 2021/241, úsáid a bhaint as na hacmhainní a saoradh leis an laghdú ar leibhéal a gcur chun feidhme chun leibhéal cur chun feidhme birt amháin a mhéadú. Baineann sé sin leis an laghdú ar leibhéal chur chun feidhme bhearta C1-I1 (Infheistíocht in athchóiriú agus glasú foirgneamh san earnáil phoiblí agus san earnáil phríobháideach) agus C6-I1 (Digiteáil an chórais ceartais) agus leis an méadú ar leibhéal chur chun feidhme bheart C7-I1 (Infheistíochtaí in ionaid dáileacháin agus i gcábalaí). Ar an mbonn sin, tá iarrtha ag Málta go ndéanfaí leibhéal cur chun feidhme an bhirt sin a mhéadú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir.

Ceartúcháin ar earráidí cléireachais

- (9) Sainaithníodh earráid chléireachais amháin i dtéacs an Chinnidh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 lena ndéantar difear don tuairisc ar Chomhchuid 2: An t-iompar a dhícharbónú. Ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú chun an earráid chléireachais sin a cheartú nach bhfuil ar aon dul le hábhar an phlean téarnaimh agus athléimneachta a cuireadh faoi bhráid an Choimisiúin an 31 Deireadh Fómhair 2025, mar a comhaontaíodh idir an Coimisiún agus Málta. Ní dhéanann an ceartúchán sin difear do mheasúnú ná do chur chun feidhme an phlean téarnaimh agus athléimneachta.

Measúnú an Choimisiúin

- (10) Tá measúnú déanta ag an gCoimisiún ar an bplan téarnaimh agus athléimneachta leasaithe i gcomparáid leis na critéir mheasúnaithe a leagtar síos in Airteagal 19(3) de Rialachán (AE) 2021/241.

Rannchuidiú le cuspóirí REPowerEU

- (11) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (da), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.12 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, meastar go rannchuideoidh an chaibidil REPowerEU go héifeachtach agus go mór (rátaíl A) leis an tslándáil fuinnimh, le héagsúlú sholáthar fuinnimh an Aontais, le méadú ar ghlacadh foinsí fuinnimh in-athnuaite agus le héifeachtúlacht fuinnimh, le méadú ar acmhainneachtaí stórála fuinnimh nó leis an laghdú is gá ar an spleáchas ar bhreoslaí iontaise roimh 2030.
- (12) D'iarr Málta go n-úsáidfí na hacmhainní a saoradh leis an laghdú ar leibhéal cur chun feidhme dhá bheart chun leibhéal cur chun feidhme birt amháin a mhéadú. Baineann sé sin le beart C7-I1 (Infheistíochtaí in ionaid dáileacháin agus i gcáblaí). Ní dhéanann sé sin difear don mheasúnú dearfach a rinneadh roimhe seo ar chaibidil REPowerEU, lena leantar d'aghaidh a thabhairt ar ghlacadh foinsí in-athnuaite fuinnimh, ar éifeachtúlacht fuinnimh agus ar laghdú an spleáchais ar bhreoslaí iontaise i Málta.

Rannchuidiú leis an aistriú glas lena n-áirítear an bhithéagsúlacht

- (13) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (e) de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.5 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, tá bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a rannchuidíonn go mór (rátáil A) ó thaobh an aistrithe ghlais de, lena n-áirítear an bhithéagsúlacht, nó le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as sin. An méid airgid a ghabhann leis na bearta a thacaíonn le cuspóirí aeráide, is é sin 63,6 % de leithdháileadh iomlán an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe atá ann agus 100 % de chostais iomlána mheasta na mbeart sa chaibidil REPowerEU atá ann, costais arna ríomh i gcomhréir leis an modheolaíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn VI a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/241. I gcomhréir le hAirteagal 17 de Rialachán (AE) 2021/241, tá an plean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe comhsheasmhach leis an bhfaisnéis atá sa Phlean Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide 2021–2030.
- (14) Tá na bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe fós ag cur go mór leis an aistriú glas. Tá laghdú tagtha ar rannchuidiú glas an phlean téarnaimh agus athléimneachta mhodhnaithe ó 62,0 % go 63,6 %. Tharla an méadú sin mar thoradh ar an méadú ar bheart C7-I1 (Infheistíochtaí i lárionaid dáileacháin agus i gcábalaí), rud ba mhó ná an laghdú ar bheart C1-I1 (Infheistíocht in athchóiriú agus i nglasú foirgneamh san earnáil phoiblí agus san earnáil phríobháideach).
- (15) Tá tionchar marthanach ag na bearta a bhaineann leis an aistriú glas sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe, lena n-áirítear an chaibidil REPowerEU, toisc go bhfuil sé d'aidhm ag na bearta glacadh foinsí in-athnuaite fuinnimh i Málta a chur chun cinn, spleáchas Mhálta ar bhreoslaí iontaise a laghdú agus éifeachtúlacht fuinnimh i bhfoirgnimh a mhéadú. Mar thoradh air sin, cuireann na bearta sin freisin le spriocanna aeráide 2030-2050 agus leis an gculpóir Aontas aeráidneodrach a bhaint amach faoi 2050. Ní dhéanann raon na leasuithe difear do mheasúnú foriomlán an chritéir seo.

Rannchuidiú leis an aistriú digiteach

- (16) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (f), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.6 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, tá bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a rannchuidíonn go mór (rátaíl A) leis an aistriú digiteach nó le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin a eascraíonn as. Baineann na bearta a thacaíonn le cuspóirí digiteacha le suim arb é atá inti 26,0 % de leithdháileadh iomlán an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe arna ríomh i gcomhréir leis an modheolaíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis an Rialachán sin.
- (17) Tá na bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe fós ag cur go mór leis an aistriú digiteach. An leasú ar an rannchuidiú leis an aistriú digiteach, baineann sé leis an laghdú ar an leithdháileadh i gcás beart amháin, is é sin C6-I1 (Digiteáil an chórais ceartais). Ar an iomlán, mar gheall ar an athrú thuasluaite sa leithdháileadh digiteach, tá glanlaghdú 0,9 pointe céatadáin, ó 26,9 % go 26,0 %, ar an rannchuidiú foriomlán le sprioc dhigiteach an phlean téarnaimh agus athléimneachta i gceist leis an leasú ar phlean téarnaimh agus athléimneachta Mhálta. Ní dhéanann raon teoranta an leasaithe difear do mheasúnú foriomlán an chritéir seo.

Costáil

- (18) I gcomhréir le hAirteagal 19(3), pointe (i), de Rialachán (AE) 2021/241 agus le critéar 2.9 d'Iarscríbhinn V a ghabhann leis, an t-údar a thugtar sa phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe maidir le méid chostas iomlán measta an phlean, tá an t-údar sin measartha maidir lena réasúnta agus a inchreidte atá sé (rátaíl B), tá sé i gcomhréir le prionsabal na costéifeachtúlachta agus tá sé i gcomhréir leis an tionchar ionchasach náisiúnta eacnamaíoch agus sóisialta.

- (19) De réir na faisnéise a cuireadh ar fáil, sa mheasúnú ar na meastacháin ar chostais le haghaidh na mbeart nua agus le haghaidh na mbeart atá ann cheana a raibh measúnú costais nua i gceist lena gcuid leasuithe, léirítear go bhfuil an chuid is mó de na costais réasúnta agus inchreidte. Ba i líon fíorbheag cásanna amháin nach raibh an mhodheolaíocht agus na ríomhanna a úsáideadh chun na meastacháin ar chostais a dhéanamh chomh daingean céanna. Cuireann sé sin bac ar rátáil A don chritéar measúnaithe seo. Ina theannta sin, bhí údar leis na hathruithe ar na meastacháin ar chostais i gcás na mbeart modhnaithe agus bhí siad comhréireach leis na bearta leasaithe nua agus thacaigh ríomhanna mionsonraithe agus fianaise leo, agus mar sin níor athraíodh réasúnaíocht ná sochreidteacht na meastachán sin ar chostais i gcomparáid leis an bplean téarnaimh agus athléimneachta bunaidh. Ar deireadh, tá méid chostas iomlán measta an phlean téarnaimh agus athléimneachta i gcomhréir le prionsabal na costéifeachtúlachta agus tá sé i gcomhréir leis an tionchar ionchasach náisiúnta eacnamaíoch agus sóisialta.

Aon chritéir mheasúnaithe eile

- (20) Measann an Coimisiún nach ndéanann na leasuithe a chuir Málta chun cinn difear don mheasúnú dearfach ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta a leagtar amach i gCinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a mhéid a bhaineann le hábharthacht, éifeachtacht, éifeachtúlacht agus comhleanúnachas an phlean téarnaimh agus athléimneachta i gcomparáid leis na critéir mheasúnaithe a leagtar síos in Airteagal 19(3), pointí (a), (b), (c), (d), (db), (g), (h), (j) agus (k), de Rialachán (AE) 2021/241.

Measúnú dearfach

- (21) Tar éis an mheasúnaithe dhearfaigh ón gCoimisiún maidir leis an bplean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe, measúnú inar cinneadh go gcomhlíonann an plean go sásúil na critéir mheasúnaithe a leagtar amach i Rialachán (AE) 2021/241, i gcomhréir le hAirteagal 20(2) den Rialachán sin agus le hIarscríbhinn V a ghabhann leis, ba cheart a leagan amach na hathchóirithe agus na tionscadail infheistíochta is gá chun an plean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe a chur chun feidhme, mar aon leis na clocha míle, na spriocanna agus na táscairí ábhartha, maille leis an méid airgid a chuireann an tAontas ar fáil le haghaidh chur chun feidhme an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe.

Ranníocaíocht airgeadais

- (22) Is é EUR 329 083 116 méid chostas iomlán measta phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe Mhálta. Ós rud é go bhfuil méid chostas iomlán measta an phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe níos airde ná an ranníocaíocht uasta airgeadais nuashonraithe atá ar fáil do Mhálta, an ranníocaíocht airgeadais arna cinneadh i gcomhréir le hAirteagal 4a de Rialachán (AE) 2021/1755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁶ agus le hAirteagal 20(4) agus Airteagal 21a(6) de Rialachán (AE) 2021/241 arna leithdháileadh ar phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe Mhálta, ba cheart an ranníocaíocht sin a bheith comhionann le EUR 328 230 928. Dá bhrí sin, níl aon athrú ar an ranníocaíocht airgeadais arna cur ar fáil do Mhálta.
- (23) Dá bhrí sin, ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a leasú dá réir. Ar mhaithe le soiléireacht, ba cheart an Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 a ionadú go hiomlán.

⁶ Rialachán (AE) 2021/1755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Deireadh Fómhair 2021 lena mbunaítear an Cúlchiste Coigeartaithe Brexit (IO L 357, 8.10.2021, lch. 1, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2021/1755/oj>).

- (24) Tá an Cinneadh seo gan dochar do thoradh aon nós imeachta a bhaineann le cistí de chuid an Aontais a dhámhachtain faoi aon chlár de chuid an Aontais seachas an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta nó do nósanna imeachta a bhaineann le saobhadh ar oibriú an mhargaidh inmheánaigh a fhéadfar a ghabháil ar láimh, go háirithe faoi Airteagail 107 agus 108 den Chonradh. Ní sháraítear leis an gCinneadh seo an ceanglas atá ar na Ballstáit fógra a thabhairt don Choimisiún faoi Airteagal 108 den Chonradh faoi chásanna stáitchabhrach a d'fhéadfadh a bheith ann,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheas an mheasúnaithe ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe

Formheastar an measúnú ar phlean téarnaimh agus athléimneachta leasaithe Mhálta ar bhonn na gcritéar dá bhforáiltear in Airteagal 19(3) de Rialachán (AE) 2021/241.

Airteagal 2

Leasuithe

Cuirtear an téacs atá san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo in ionad na hIarscríbhinne a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle an 5 Deireadh Fómhair 2021 maidir le formheas an mheasúnaithe ar phlean téarnaimh agus athléimneachta Mhálta.

Airteagal 3

Seoláí

Dírítear an Cinneadh seo chuig Poblacht Mhálta.

Arna dhéanamh in/sa ..., ...

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán
